



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 February 2006

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа III (Транспортное право)
Семнадцатая сессия
Нью-Йорк, 3–13 апреля 2006 года

Транспортное право: подготовка проекта конвенции о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов

Сдача груза грузополучателю: предложение делегации Швейцарии относительно права перевозчика удерживать груз

Записка Секретариата*

В ходе подготовки к семнадцатой сессии Рабочей группы III (Транспортное право) правительство Швейцарии представило на рассмотрение Рабочей группы текст предложения, касающегося права перевозчика удерживать груз, для его включения в проект конвенции о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов. Текст этого предложения воспроизводится в приложении к настоящей записке в том виде, в котором он был получен Секретариатом.

* Представление данного документа с задержкой обусловлено датой направления этих предложений Секретариату.



Приложение

Сдача груза грузополучателю: предложение делегации Швейцарии относительно права перевозчика удерживать груз

I. Исходная информация

1. Как указывается в докладе о работе шестнадцатой сессии Рабочей группы III (см. документ A/CN.9/591, пункты 221 и 222), в ходе обсуждения главы 10 проекта конвенции о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов, озаглавленной "Сдача груза грузополучателю", делегация Швейцария предложила включить положение, регулирующее право перевозчика удерживать груз по некоторым конкретным причинам. Такое право фактически означало бы, что перевозчик может приостановить исполнение своего обязательства по проектам статей 13, 48 (b) и 49 (a) (i) и (ii) сдать груз грузополучателю на период времени, в течение которого грузоотправитель по договору и/или грузополучатель нарушают некоторые свои обязательства.

2. Если такое положение не будет включено в проект конвенции, то в таком случае может вызывать сомнение то, будет ли и в какой степени внутригосударственное законодательство в состоянии сохранять свои нормы, касающиеся права удержания груза и/или залоговых прав на груз, поскольку умолчание проекта конвенции по этому вопросу может толковаться таким образом, что этот вопрос охватывается ею при урегулировании аспектов сдачи груза детальным образом, что в настоящее время предлагается в проекте главы 10.

3. Это особенно верно потому, что глава 10 косвенно предусматривает право удержания груза (и право на отказ в сдаче груза или приостановление сдачи груза) в некоторых конкретных случаях. В настоящее время предусматриваются следующие случаи:

Статья 47

Право отказывать в сдаче груза, если не подтверждено получение груза (по меньшей мере, именно таким образом мы толкуем нынешний проект);

Статья 48 (b) (Вариант C)

Право отказывать в сдаче груза, если грузополучатель не предъявляет надлежащего удостоверяющего документа.

4. Кроме того, проект конвенции может толковаться как исключаящий для сторон любую возможность согласовать в договоре перевозки (что весьма часто и происходит в нынешней практике) положение, касающееся права удержания груза или залогового права на груз, поскольку обязательству по статье 13 сдать груз в месте назначения придается императивный характер в силу статьи 94 (1) (a). Следовательно, без включения в этот проект конвенции разъяснения в отношении права удержания груза в конкретно указанных ситуациях любое традиционное положение о залоговых правах на груз, включенное в рамках нынешних правовых режимов, может стать ничтожным и недействительным.

5. Такое право удержания груза (и осуществления залогового права на груз) имеет решающее значение для перевозчика, равно как и для любой стороны договора, находящейся в сопоставимых правовых взаимоотношениях. Это право является основополагающим средством правовой защиты и формой обеспечения платежа за услуги, предоставленные в связи с данным объектом. Другие конвенции ЮНСИТРАЛ предусматривают такие права для какой-либо стороны договора, например Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли–продажи товаров в своей статье 71. В контексте договора перевозки такое право обеспечивает интерес перевозчика в получении полного платежа до выполнения им договора посредством сдачи груза грузополучателю. Данный проект конвенции должен допускать такую практику и в будущем.

6. Объем права удержания груза и способ, с помощью которого это право удержания должно осуществляться, в настоящее время не согласованы и в значительной степени зависят от применимого права, а фактически от применимых норм коллизионного права. В связи с этим ценность любого положения о залоговом праве на груз, его охват, его действительность и его практическое осуществление в значительной мере зависят от применимого права, признанного в месте принудительной реализации таких прав. В практике это обстоятельство придает такому праву удержания весьма случайный и непредсказуемый характер.

7. По мнению делегации Швейцарии, материально–правовое положение, касающееся права удержания груза для уплаты фрахта (и других финансовых требований, возникающих в связи с договором перевозки), должно быть включено в проект конвенции. Делегация признает, что, в зависимости от решения Рабочей группы относительно способа урегулирования вопроса о праве удержания груза или осуществления залоговых прав на груз, другие положения главы о сдаче груза (глава 10) могут затрагиваться и они должны быть адаптированы в процессе разработки. В связи с этим делегация Швейцарии предлагает, чтобы Рабочая группа сначала приняла решение о принципах и степени детализации этого положения в данном проекте конвенции, а затем просила Секретариат ЮНСИТРАЛ предоставить сводный вариант, объединяющий аспекты права перевозчика удерживать груз в различных ситуациях, предусмотренных в проекте конвенции.

8. По мнению делегации Швейцарии, такое положение не должно затрагивать процессуальные вопросы или вопросы собственности, или же вещные или имущественные права. Такие проекты положений должны обеспечивать (неимперативный ответ) на наиболее важные вопросы:

1. Допускается ли такое удержание?
2. Разрешается ли перевозчику продавать груз?
3. Следует ли уведомлять грузополучателя или распоряжающуюся сторону?

II. Предлагаемый вариант А проекта статьи 52 бис

9. В предложении делегации Швейцарии в качестве основы для дальнейшего обсуждения используется проект положения статьи 45, первоначально

включенный в главу о фрахте (см. документ A/CN.9/WG.III/WP.32), но впоследствии исключенный Рабочей группой (см. документ A/CN.9/552, пункт 164). С предложенными изменениями в данном положении будет говориться следующее:

Статья 52 бис

1. Несмотря на любое соглашение об обратном, в тех случаях и в той степени, в которых в соответствии с внутригосударственным законодательством, применимым к договору перевозки, грузополучатель несет ответственность за уплату:

а) фрахта, мертвого фрахта, демерреджа, возмещения ущерба в связи с задержанием и всех других возмещаемых расходов, понесенных перевозчиком в связи с грузом;

б) любого возмещения, причитающегося перевозчику в соответствии с договором перевозки;

с) любого взноса по общей аварии, причитающегося перевозчику в связи с грузом.

Перевозчик имеет право удерживать груз до осуществления такого платежа или до предоставления надлежащего обеспечения в отношении такого платежа.

2. Если платеж, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, не произведен или не произведен в полном объеме, перевозчик имеет право продать груз (в соответствии с процедурой, если такая процедура установлена, как это предусмотрено в применимом внутригосударственном законодательстве) и взыскать причитающиеся ему суммы (включая расходы на осуществление таких мер) из поступлений от такой продажи. Любая сумма, остающаяся от поступлений от такой продажи, передается лицу, имеющему право на груз.

10. В данном предложении исключены квадратные скобки, в которые были взяты слова "Несмотря на любое соглашение об обратном" в предыдущем тексте статьи 45, содержащемся в документе A/CN.9/WG.III/WP.32. Можно предположить, что таким образом разъясняется допустимость договорных положений, содержащих описание права удержания, согласно данному проекту конвенции.

11. В проекте положения, изложенном в варианте А выше, не упоминается об обязанности перевозчика уведомлять лиц, заинтересованных в грузе, о своем намерении принудительно реализовать свое право удержания и продажи. Предлагается добавить такого рода положение.

12. Кроме того, формулировка второго пункта варианта А выше должна быть согласована с проектом статьи 51(2) и (3) проекта конвенции (использование доходов) или, в качестве альтернативы, должна быть обеспечена применимость пунктов 2 и 3 к праву удержания.

13. В ходе обсуждения главы о фрахте на предыдущих сессиях Рабочей группы положение о праве удержания груза сколь-либо детально не рассматривалось.

Однако стало очевидным то, что данное положение порождает вопросы, которые являются весьма сложными и в определенной степени затрагивающими аспекты норм права, касающихся вещных прав, и процессуальных норм права. Позиция делегации Швейцарии заключается в том, что этот факт не должен вынуждать ЮНСИТРАЛ и ее Рабочую группу воздерживаться от попыток урегулировать вопросы принудительной реализации такого права удержания и тем самым предоставить коммерческим сторонам возможность решать этот вопрос предсказуемым образом.

III. Предлагаемый вариант В проекта статьи 52 бис

14. В качестве альтернативы варианту А проекта положения, изложенному выше, Рабочая группа, возможно, пожелает ограничить сферу применения проекта конвенции, всего лишь допустив, чтобы применимое право и/или стороны предусматривали право удержания груза. В таком положении могло бы говориться следующее:

Статья 52 бис

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает право, предоставленное перевозчику или [морской] исполняющей стороне согласно договору перевозки или применимому праву, осуществлять право удержания груза до тех пор, пока не будут полностью произведены платежи сумм, причитающихся перевозчику.

IV. Право удержания в случаях, предусмотренных статьями 47 и 48(b)

15. Независимо от решения в отношении вышеизложенных двух вариантов, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть положение, в котором разъясняется право удержания в случаях, предусмотренных статьями 47 и 48(b). В таком положении могло бы говориться следующее:

Перевозчик может удерживать груз и воздерживаться от сдачи груза грузополучателю:

а) при условии, что грузополучатель не подтвердил получение груза согласно статье 47; или

б) при условии, что грузополучатель не предъявил удостоверяющий документ согласно статье 48(b).

16. Альтернативно данные две возможности отказа перевозчиком в сдаче груза могут быть добавлены в качестве нового пункта (с) в проект статьи 51(1).